


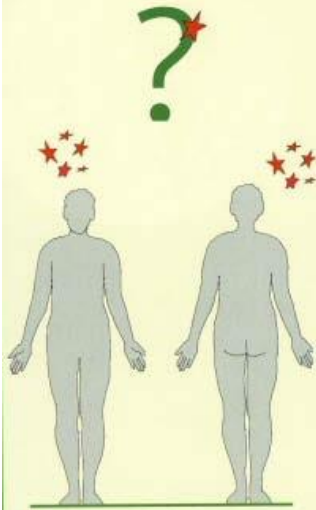

Kommunikasjonsperm

Russisk


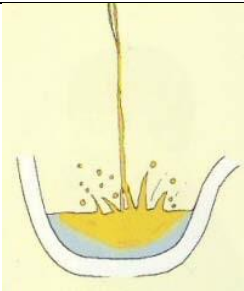
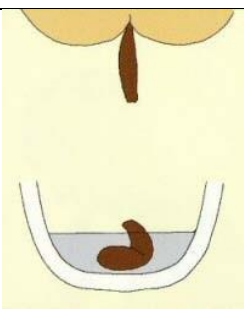
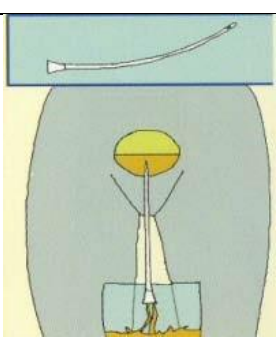

Overvåking og undersøkelser	side 1
Smerter	side 2
Naturlige funksjoner, eliminasjon	side 3
Sengeleie og stell	side 4
Mat, drikke kvalme	side 5
Bevegelse, syn, temperatur	side 6
Orientering til pasienten	side 7
Etter fødselen	side 8



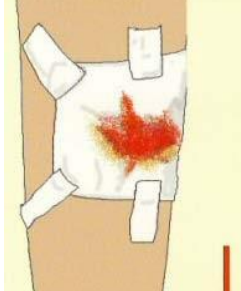




1.	<p>Vi registrerer hjerterytmen din.</p> <p>Мы регистрируем ваш сердечный ритм.</p>	
2.	<p>Vi måler blodtrykket ditt.</p> <p>Мы измеряем ваше артериальное давление.</p>	
3.	<p>Vi måler oksygenmetningen i blodet.</p> <p>Мы измеряем содержание кислорода в крови.</p>	
4.	<p>Vi skal ta blodprøver.</p> <p>Мы возьмем анализ крови.</p>	
5.	<p>Du skal ta røntgenbilde.</p> <p>Вы сделаете рентген.</p>	

1.	<p>Har du smerter?</p> <p>Есть ли у Вас боли?</p> <p>Да Ja Нет Nei</p>	
2.	<p>Hvor har du smerter?</p> <p>Где вы чувствуете боль?</p>	
3.	<p>Kan du peke der du har vondt?</p> <p>Вы можете показать, где у вас болит?</p>	
4.	<p>Jeg gir deg smertestillende medisin.</p> <p>Я даю Вам болеутоляющее средство.</p>	



1.	<p>Må du på toalettet?</p> <p>Вам надо в туалет?</p> <p>Да Ja Нет Nei</p>	
2.	<p>Må du tisse?</p> <p>Вы хотите помочиться?</p> <p>Да Ja Нет Nei</p>	
3.	<p>Skal du ha avføring?</p> <p>Вы хотите испражниться?</p> <p>Да Ja Нет Nei</p>	
4.	<p>Jeg må tappe ut urin.</p> <p>Мне надо слить мочу.</p>	
5.	<p>Jeg skal skifte underlag under deg.</p> <p>Мне надо поменять подстилку под Вами.</p>	




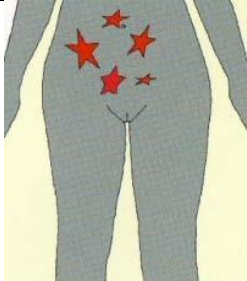
<p>1.</p>	<p>Ligger du godt? Вы лежите удобно?</p> <p>Да Ja Нет Nei</p>	
<p>2.</p>	<p>Jeg skal snu deg. Я должен перевернуть Вас.</p>	
<p>3.</p>	<p>Jeg skal se på bandasjen. Мне надо проверить перевязку.</p>	
<p>4.</p>	<p>Vil du pusse tennene? Вы хотите почистить зубы?</p> <p>Да Ja Нет Nei</p>	
<p>5.</p>	<p>Vil du vaske deg? Вы хотите помыться?</p> <p>Да Ja Нет Nei</p>	

1.	Vil du ha et glass vann? Вы хотите стакан воды? Да Ja Нет Nei	
2.	Du kan ikke spise i dag. Вам сегодня нельзя есть.	
3.	Er du kvalm? Вас тошнит? Да Ja Нет Nei	
4.	Jeg gir deg kvalmestillende medisin. Я даю Вам лекарство от тошноты.	
5.	Vil du skylle munnen? Вы хотите прополоскать рот? Да Ja Нет Nei	

<p>1.</p>	<p>Kan du bevege bena? Вы можете двигать ногами?</p> <p>Да Ja Нет Nei</p>	
<p>2.</p>	<p>Kan du åpne øynene? Вы можете открыть глаза?</p>	
<p>3.</p>	<p>Er synet ditt forandret? Ваше зрение изменилось?</p> <p>Да Ja Нет Nei</p>	
<p>4.</p>	<p>Kan du klemme meg i hånden? Вы можете сжать мою руку?</p>	
<p>5.</p>	<p>Fryser du? Вам холодно?</p> <p>Да Ja Нет Nei</p>	
<p>6.</p>	<p>Er du for varm? Вам слишком жарко?</p> <p>Да Ja Нет Nei</p>	

1.	<p>Vi har bestilt tolk.</p> <p>Мы заказали переводчика.</p>	
2.	<p>Din familie vet at du er her.</p> <p>Ваша семья знает, что Вы здесь.</p>	
3.	<p>Vil du ringe til noen?</p> <p>Вы хотите кому-нибудь позвонить?</p> <p>Да Ja Нет Nei</p>	
4.	<p>Vi skal flytte deg til en annen avdeling.</p> <p>Мы переведем Вас в другое отделение.</p>	

Послеродовой период

1.	<p>Jordmor kommer med barnet ditt.</p> <p>Акушерка принесет Вашего ребенка.</p>	
2.	<p>Jeg skal kjenne på magen din.</p> <p>Мне надо потрогать Ваш живот.</p>	
3.	<p>Jeg skal skifte bindet ditt.</p> <p>Я заменю Вам гигиеническую прокладку.</p>	
4.	<p>Har du smerter i magen?</p> <p>Чувствуете ли Вы боли в животе?</p> <p>Да Ja Нет Nei</p>	
5.	<p>Det er fint om du vil amme barnet ditt nå.</p> <p>Будет хорошо, если Вы сейчас покормите ребенка грудью.</p>	